

**PT** **Protectores De Tomadas 10A**

**INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO**  
**ADVERTÊNCIAS:** Este produto não é um brinquedo. Quando não estiver a ser utilizado, mantenha-o fora do alcance das crianças. Uma utilização diferente da indicada é considerada imprópria e potencialmente perigosa. A utilização deste produto não substitui a vigilância por parte de um adulto.

**Modo de utilização:**  
Introduza o protetor de tomadas na tomada de corrente e prima a função de fixar completamente introduzido.  
**ATENÇÃO:** certifique-se sempre de que o protetor de tomadas ficou introduzido corretamente na tomada de corrente, verificando se não é possível removê-lo, sem a utilização da chave específica. Para o remover, introduza a chave específica no orifício central, gire-a 90° e puxe-a para si.

**NL** **Stopcontactbeveiliging Anti-elektroshock 10A**

**GBRUKSAANWIJZING**  
**LET OP:** Dit product is geen speelgoed. Houd het buiten het bereik van kinderen als het niet wordt gebruikt. Ander gebruik dan wat wordt beschreven is onveilig en mogelijk gevaarlijk. Het gebruik van dit product vervangt het toezicht op het kind door een volwassene niet.

**Gebruiksaanwijzing:**  
Steek de stopcontactbeveiliging in het stopcontact en druk hem helemaal aan tot het product volledig in het stopcontact zit.  
**LET OP:** verzek er er altijd van dat de beveiliging goed in het stopcontact is gestoken en controleer dat het niet mogelijk is hem zonder het speciale sleuteltje te verwijderen. Om de stopcontactbeveiliging te verwijderen, steek u de speciale sleutel in het middelste gat, draait u hem 90° en trekt u hem naar u toe.

**DE** **Steckdosenschutz 10A**

**GEBRAUCHSANLEITUNG**  
**HINWEISE:** Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Wenn es nicht verwendet wird, vor Kindern fernhalten. Jede andere Verwendung als die angegebene ist unsachgemäß und potentiell gefährlich. Die Verwendung dieses Produktes ersetzt keinesfalls die Aufsicht eines Erwachsenen.

**Verwendung:**  
Den Steckdosenschutz in die Steckdose stecken und vollständig in diese hineindrücken.  
**WARNUNG:** Vergewissern Sie sich stets, dass die Vorrichtung korrekt in die Steckdose gesteckt ist und prüfen Sie, ob es nicht möglich ist, sie ohne Verwendung des Schlüssels abzunehmen. Für die Abnahme des Steckdosenschutzes von der Steckdose den vorgesehenen Schlüssel in das mittlere Loch einführen, ihn um 90° drehen und zu sich heranziehen.

**EL** **Κάλυμμα Πρίζας - Προστασία Κατά Την Ηλεκτροπληξία 10Α**

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:** Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Όταν δε χρησιμοποιείται πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά. Διαφορετικοί τρόποι χρήσης από τον υποδεικνυόμενο είναι ακατάλληλοι και ενδεχομένως επικίνδυνοι. Η χρήση αυτού του προϊόντος δεν αντικαθιστά την επιβλέψη του ενήλικα.

**Τρόπος χρήσης:**  
Βάλτε το κάλυμμα της πρίζας στην πρίζα του ρεύματος και πιέστε μέχρι να εισαχθεί εντελώς.  
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να βεβαιώνετε πάντα για τη σωστή εισαγωγή του καλύμματος στην πρίζα, ελέγχοντας αν μπορεί να αφαιρεθεί χωρίς το ειδικό κλειδί.  
Για να αφαιρέσετε το κάλυμμα από την πρίζα του ρεύματος, βάλτε στην κεντρική τρύπα το ειδικό κλειδί, στρέψτε το κατά 90° και τραβήξτε το προς εσάς.



**IT** **Copripresa Antiscossa 10A**

Il copripresa Antiscossa evita che il bambino possa entrare in contatto con le parti in tensione delle prese di corrente. Rimovibile attraverso l'apposita chiavetta di sicurezza contenuta all'interno.  
**ATTENZIONE:** leggere attentamente e detenere prima dell'uso e conservare per ogni riferimento futuro. Questo copripresa non è adatto per prese di corrente da 16 ampere (16A).

**EN** **Mains Socket Cover 10A**  
This socket cover prevents children from touching live wires in wall sockets. It can only be removed using the special safety key provided in the pack.  
**WARNING:** please read these instructions carefully before use and keep them for future reference. This socket cover is not suitable for use with 16 ampere (16A) sockets.

**ES** **Protegeenchufes Anti Descargas De Corriente 10A**  
El protejeenchufes anti-descargas eléctricas evita que el niño pueda entrar en contacto con las partes bajo tensión de las instalaciones de corriente. Pueden quitarse a través de la llave de seguridad correspondiente contenida en el embalaje.  
**ATENCIÓN:** Leer atentamente las instrucciones antes del uso y conservarlas para futuras consultas. Este cubre enchufes no es apto para enchufes de 16 amperios (16A).

**PT** **Protectores De Tomadas 10A**  
O protetor de tomadas Anti-choque evita que a criança possa entrar em contacto com as partes em tensão das tomadas. Removível com a chave de segurança contida no interior.  
**ATENÇÃO:** Antes da utilização, leia atentamente as instruções e conserve-as para consultas futuras. Este protetor de tomadas não é adequado para tomadas de 16 amperes (16A).

**FR** **Veilleuse Automatique 10A**  
Le cache-prises Anti-éclaboussures empêche l'enfant puisse entrer en contact avec les parties sous tension des prises de courant. Amovibles grâce à la petite clé de sécurité contenue à l'intérieur.  
**ATTENTION:** Lire attentivement ces instructions avant l'utilisation et les conserver pour toute consultation future. Ces cache-prises ne sont pas adaptés aux prises de 16 ampères (16A).

**DE** **Steckdosenschutz 10A**  
Der Steckdosenschutz verhindert, dass das Kind an die unter Strom stehenden Teile von Steckdosen gelangt. Man entfernt den Schutz mit Hilfe des mitgelieferten Sicherheits-Schlüssels.  
**WARNUNG:** Vor dem Gebrauch aufmerksam die Anleitung im Packungsinnen lesen und für zukünftiges Nachschlagen aufbewahren. Dieser Steckdosenschutz ist nicht für 16 Ampere (16A) Steckdosen geeignet.

**NL** **Stopcontactbeveiliging Anti-elektroshock 10A**  
**LET OP:** Lees de instructies in de verpakking voor het gebruik aandachtig door en bewaar ze om ze later te kunnen raadplegen.  
Dit stopcontactbeveiliging is niet geschikt voor stopcontacten van 16 ampère (16A).

**EL** **Κάλυμμα Πρίζας - Προστασία κατά της Ηλεκτροπληξίας 10Α**  
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Διαβάστε προσεκτικά πριν από τη χρήση και κρατήστε τις οδηγίες οθήκει για να τις ανατρέξετε στο μέλλον. Το κάλυμμα πρίζας δεν είναι παιχνίδι για παιδιά. 16Α (16 amper).

**TR** **Elektrik Çarpmasını Önleyen Priz Kapağı 10A**  
**DİKKAT:** Bu talimatları dikkatle okuyunuz ve lere referans olarak üzere saklayınız. Priz başlığı 16 amperlik (16A) prizler için uygun değildir.

**RU** **Заглушка Для Розетки 10A**  
**ВНИМАНИЕ:** Перед использованием внимательно ознакомьтесь с руководством и сохраните его для обращения в будущем. Заглушка не подходит для 16-амперных розеток (16 А).

**SV** **Kontaktskydd Mot Stötår 10A**  
**VARNING:** Läs bruksanvisningen noga före användning och spara för framtida bruk. Denna socketkydd är inte lämplig för 16 ampere (16A) uttag.

**PL** **Zatyczki do kontaktu 10A**  
Zatyczka do kontaktu uniemożliwia dzieckom dotykaniu przewodów w gniazdkach ściennych. Zatyckę można wyjąć tylko przy użyciu specjalnego klucza znajdującego się w opakowaniu.  
**OSTRZEŻENIE:** proszę uważnie przeczytać instrukcję przed użyciem i zachować ją na przyszłość. Ta opłotka do kontaktu nie jest przystosowana do gniazdek typu 16A.

**OS** **Os Protetores de Tomada 10A**  
Anti-choques impedem que as crianças coloquem o dedo ou objetos pontiagudos na tomada, evitando dessa forma que possam sofrer acidentes domésticos relacionados a rede elétrica. Removíveis apenas com a chave de segurança própria, incluída no embalagem.  
**ATENÇÃO:** Antes da utilização, leia atentamente as instruções e guarde-as para consultas futuras. Este protetor de tomadas não é compatível com tomadas de 16 amperes (16A).

**AR** **غطاء مقبب مضاد لشحنات الكهرباء 10A**  
الغطاء قابل الإزالة باستخدام المفاتيح الخاصة ويجب قراءة التعليمات بعناية والحفاظ عليها كمرجع للاستشارة مستقبلياً.  
**تنبيه:** يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل الاستخدام. هذا غطاء مقبب مضاد لشحنات الكهرباء بقوة 16 أمبير (16A) والتي لا يمكن استخدامها.



REF 00 064082 300 000  
Artana S.p.A.  
Via Saldarini Castel, 1  
22070 Cornate (Como) - Italy  
Made in Italy - Fabricado em Itália  
Fabricado em Itália - Παρτισμένο στην Ελλάδα  
صنع في إيطاليا



**Copripresa Antiscossa 10A**

Con chiavetta di sicurezza per rimozione

**Mains Socket Cover 10A**

With safety key for removing the cover



• FACILE DA APPLICARE  
• EASY TO APPLY

10 pz./pcs.

**IT** **Copripresa Antiscossa 10A**

**ISTRUZIONI PER L'USO**  
**AVVERTENZE:** Questo prodotto non è un giocattolo. Quando non è in uso tenere fuori dalla portata dei bambini. Usi diversi da quello indicato sono impropri e potenzialmente pericolosi. L'uso di questo prodotto non sostituisce la supervisione del bambino da parte di un adulto.

**Modo d'uso:**  
Infilare il copripresa nella presa di corrente, e premere a fondo fino al completo inserimento del prodotto nella presa di corrente.  
**ATTENZIONE:** Accertarsi sempre del corretto inserimento del dispositivo nella presa di corrente verificando che non sia possibile rimuoverlo senza l'uso dell'apposita chiavetta. Per la rimozione del copripresa dalla presa di corrente, infilare nel foro centrale l'apposita chiavetta, ruotare la stessa di 90° e tirarla verso di sé.

**EN** **Mains Socket Cover 10A**

**INSTRUCTIONS FOR USE**  
**WARNING:** This product is not a toy. When not in use, keep out of reach of children. This safety device must be used as indicated in the instructions supplied. Any other use is to be considered inappropriate and therefore potentially dangerous. The use of this product does not substitute the supervision of the child by an adult.

**Instructions for Use:**  
Insert the cover into the mains socket and press to the end.  
**WARNING:** Always ensure that the device is inserted into the mains socket correctly, checking that it cannot be removed without the key supplied.  
To remove the cover from the socket, insert the specific key into the central hole, turning it to 90° and pull towards you.

**FR** **Couvre-prise De Sûreté 10A**

**MODE D'EMPLOI**  
**AVERTISSEMENTS:** Ce produit n'est pas un jouet. Lorsqu'il n'est pas utilisé, le tenir hors de la portée des enfants. Toute autre utilisation que celle indiquée est improprie et potentiellement dangereuse. L'utilisation de ce produit ne remplace pas la surveillance d'un adulte.

**Mode d'emploi:**  
Placer le couvre-prise dans la prise de courant et appuyer à fond pour l'introduire complètement dans la prise de courant.  
**ATTENTION:** Toujours s'assurer que le dispositif est bien mis en place en vérifiant qu'il n'est pas possible de l'enlever sans utiliser la clé de sûreté. Pour enlever le couvre-prise de la prise de courant, insérer dans le trou central la clé prévue à cet effet, la tourner de 90° puis la tirer vers soi.

**ES** **Protegeenchufes Anti Descargas De Corriente 10A**

**INSTRUCCIONES PARA EL USO**  
**ADVERTENCIAS:** Este producto no es un juguete. Mientras no se esté utilizando mantenerlo fuera del alcance de los niños. Este producto deberá destinarse únicamente al uso establecido, es decir, protegeenchufes. El uso de este producto no sustituye la supervisión del niño por parte de un adulto.

**Modo de uso:**  
Introducir el protegeenchufes en la toma de corriente y apretar a fondo hasta que se introduzca completamente en la misma.  
**ATENCIÓN:** asegurarse siempre de la correcta inserción del dispositivo en la toma de corriente, comprobando que no sea posible quitarlo sin utilizar la llave correspondiente. Para retirar el protegeenchufes de la toma de corriente, introduzca en el orificio central la llave, gírela 90° y tire hacia usted.

**TR** **Ceryan Çarpmasını Önleyici Priz Kapağı 10A**

**KULLANIM BİLGİLERİ**  
**UYARI:** Bu ürün oyuncak değildir. Kullanılmadığı zaman çocukların ulaşamayacakları bir yerde tutunuz. Belirlenen başka amaçla kullanılması uygunsuz ve potansiyel olarak tehlikelidir. Bu ürünün kullanılması bir yetiştirkin denetiminin yerini tutmaz.

**Kullanım şekli:**  
Priz kapağını elektrik prizine sokunuz ve ürün prize iyice girinceye kadar itiniz.  
**DİKKAT:** aygıtın prize iyice girdiğinden emin olunuz, özel anahtar kullanmadan çıkartılmayacağından kontrol ediniz. Priz kapağının çıkartılması için özel anahtar ortadaki deliğe sokunuz ve 90° çevirerek kendinize doğru çekiniz.

**RU** **Заглушка Для Розетки 10A**

**ИНСТРУКЦИЯ**  
**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:** Это изделие - не игрушка. Когда Вы им не пользуетесь, держите его в недоступном для ребенка месте. Применение изделия не по назначению потенциально опасно. Использование этого изделия не может заменить присмотр за детьми со стороны взрослых.

**Правила пользования:**  
Наденьте заглушку на розетку электросети и очень хорошо нажмите, чтобы изделие полностью вошло в розетку.  
**ВНИМАНИЕ:** Всегда проверяйте, чтобы заглушка была правильно установлена на розетке электросети, и что ее невозможно снять без специального ключа. Чтобы снять заглушку с розетки, вставьте в центральное отверстие специальный ключ, поверните его на 90° и потяните по направлению к себе.

**SV** **Kontaktskydd Mot Stötår 10A**

**ANVÄNDNINGSPÅSTYLLNING**  
**VARNINGAR:** Denna produkt är inte en leksak. När den inte används ska den hållas utom räckhåll för barn. Andra användningsområden än de som beskrivs ovan är olämpliga och potentiellt farliga. Användning av denna produkt får inte ersätta tillsyn av en vuxen person.

**Användning:**  
Sätt i kontaktskyddet i eluttaget och tryck tills produkten har förts in helt och hållet i eluttaget.  
**VARNING:** Kontrollera alltid att produkten har satts i på ett korrekt sätt i eluttaget och att det inte går att ta ut den utan att använda den särskilda säkerhetsnyckeln. För att ta ut kontaktskyddet från eluttaget ska Du sätta i den särskilda nyckeln i hålet på mitten, vrida nyckeln 90° och dra den mot Dig.

**PL** **Zatyczki do kontaktu 10A**

**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**  
**OSTRZEŻENIE:** Ten produkt nie jest zabawką. Gdy nie jest używany, przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. To urządzenie zabezpieczające musi być używane jak wskazano w załączonej instrukcji. Każde inne zastosowanie należy uznać za niewłaściwe i potencjalnie niebezpieczne. Zastosowanie tego produktu nie zastępuje nadzoru nad dzieckiem przez osobę dorosłą.

**Instrukcja użytkowania:**  
Włóż zatyczkę w otwory gniazda zasilania.  
**OSTRZEŻENIE:** zawsze należy się upewnić czy urządzenie zostało włożone do gniazdka prawidłowo sprawdzając, czy nie może być usunięte bez dostarczonego klucza. Aby wyjąć zatyczkę z gniazdka, należy włożyć klucz do otworu znajdującego się w zatyczce, obrócić go o 90° i pociągnąć do siebie.

**BR** **Os Protetores de Tomada 10A**

**INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO E ADVERTÊNCIAS:**  
Este produto não é um brinquedo. Quando não estiver sendo utilizado, mantenha-o fora do alcance das crianças. Uma utilização diferente da indicada é considerada imprópria e potencialmente perigosa. A utilização deste produto não substitui a vigilância por parte de um adulto.

**Modo de utilização:**  
Introduza o protetor na tomada, até que os pinos estejam completamente encaixados no buraco da tomada. Para a remoção, introduza a chave específica no orifício central, gire-a 90° e puxe-a na sua direção.  
**ATENÇÃO:** Certifique-se sempre de que o protetor de tomadas foi introduzido corretamente na tomada, verificando se não é possível removê-lo, sem a utilização da chave específica.

**AR** **غطاء مقبب مضاد لشحنات الكهرباء 10A**

**تعليمات الاستعمال**  
أدرج غطاء الحماية داخل مقبب التيار والضغط جيداً لغاية ادراجه بالكامل في مقبب التيار.  
خذي: الناكد دائماً من ادراج غطاء المقبب بالشكل السليم والتحقق من عدم إمكانية إزالته بدون الاستعانة بالفنح المخصص لإزالة الغطاء من مقبب التيار القيام بإدخال الفنح المخصص بالفنحة الوسطية مع تدويره 90 درجة مئوية وندها نحوكم.

**طريقة الإستخدام:**  
ادراج غطاء الحماية داخل مقبب التيار والضغط جيداً لغاية ادراجه بالكامل في مقبب التيار.  
خذي: الناكد دائماً من ادراج غطاء المقبب بالشكل السليم والتحقق من عدم إمكانية إزالته بدون الاستعانة بالفنح المخصص لإزالة الغطاء من مقبب التيار القيام بإدخال الفنح المخصص بالفنحة الوسطية مع تدويره 90 درجة مئوية وندها نحوكم.